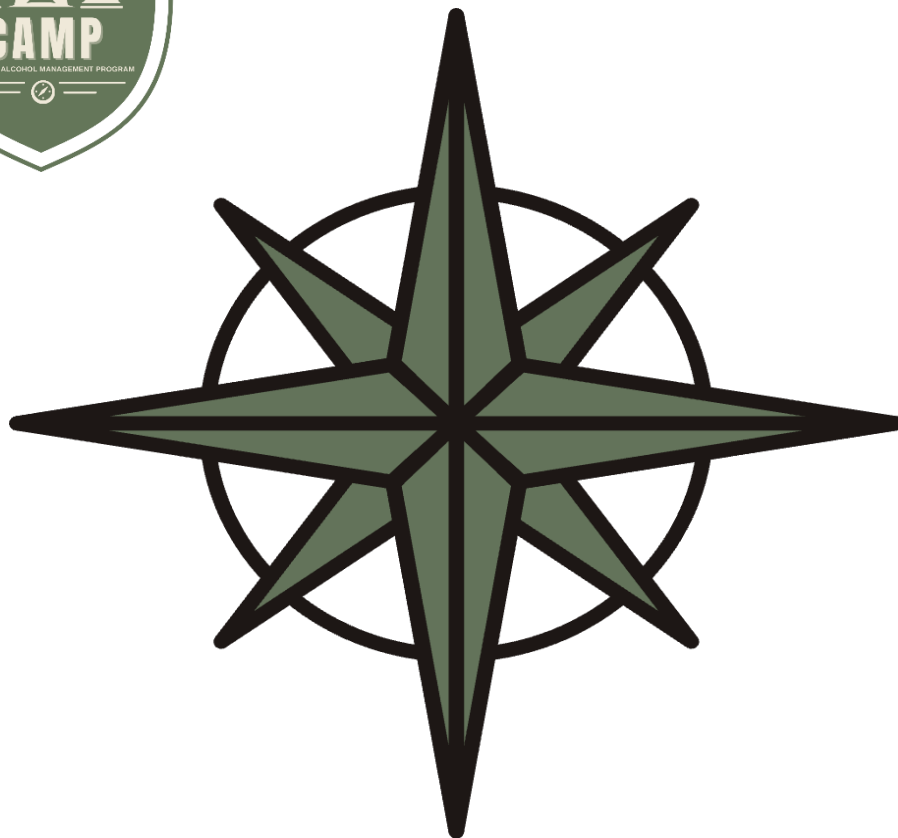




HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG CAMP

Cổng thông tin khách hàng

Giấy phép lao động cần sa

Ủy ban Rượu và Cần sa Oregon





LỤC

Tổng quan	3
Bắt đầu – Đăng ký tài khoản người dùng trong CAMP	3
TẬN DỤNG MÃ TRUY CẬP	6
Màn hình chính của Giấy phép và Giáo dục	7
Menu điều hướng	8
Chức năng Tìm kiếm	8
Liên hệ với chúng tôi	8
Thanh toán	8
Chính sách Hoàn tiền	9
Hồ sơ Người sử dụng	9
Bảng hiển thị thông tin	9
Nộp đơn xin giấy phép mới	9
Bắt đầu	11
Hồ sơ	11
Tài liệu	12
Lịch sử cá nhân	13
Hoàn tất hồ sơ	14
Xem xét tài liệu	14
Làm bài kiểm tra	15
Thanh toán phí	16
Đã nộp đơn xin cấp giấy phép mới	16
Bảng điều khiển trang xin giấy phép	17
Cần được hành động	17
Cần thêm thông tin	18
Gia hạn Giấy phép	19
Giấy phép	21
Gửi thông báo bắt buộc/yêu cầu từ bỏ	21
Thông báo hệ thống	22
Các nguồn thông tin bổ sung	22



TỔNG QUAN

Chương trình Quản lý Rượu cần sa (CAMP) là nơi người sở hữu giấy phép làm việc tại cần sa phải nộp đơn và yêu cầu thay đổi hoặc sửa đổi giấy phép làm việc tại cần sa đã cấp của họ.

CAMP sẽ cho phép người dùng nộp đơn xin cấp phép, gia hạn giấy phép, yêu cầu sửa đổi giấy phép hiện tại, thực hiện các đánh giá bắt buộc, thanh toán phí trực tuyến bằng thẻ tín dụng hoặc tài khoản séc hoặc tiết kiệm ACH, xem giấy phép đã cấp của bạn và xem/cập nhật thông tin cá nhân, tất cả ở một nơi. Người dùng đã nộp đơn xin cấp phép hoặc giấy phép đã cấp trong hệ thống cấp phép cũ của OLCC sẽ tự động chuyển đơn xin cấp phép và giấy phép của họ sang CAMP.

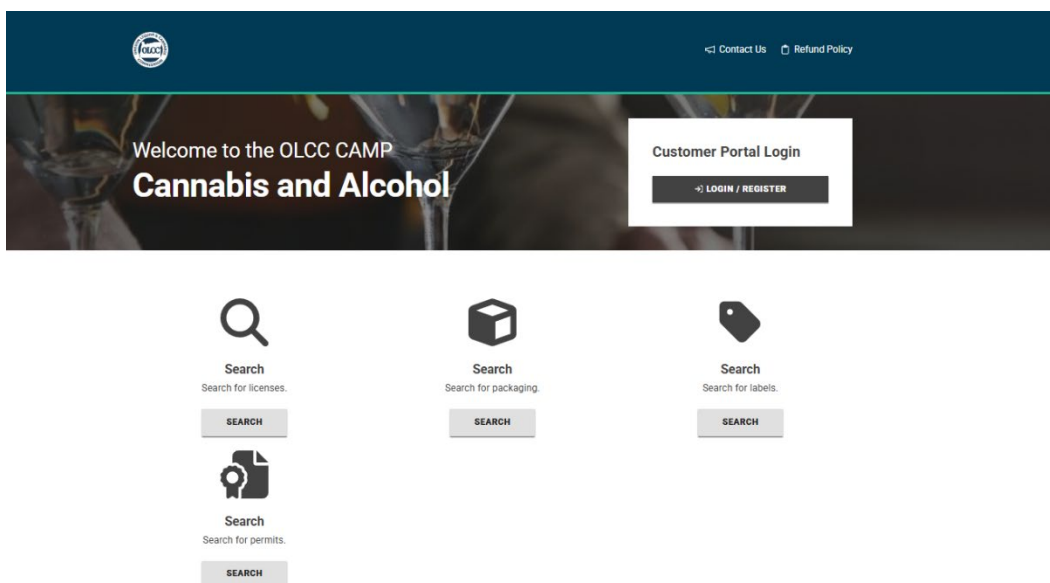
Hướng dẫn này đề cập đến các chi tiết cụ thể về chức năng cấp phép làm việc tại cần sa của CAMP. Bài viết sẽ thảo luận về cách tạo tài khoản trong CAMP, liên kết giấy phép hiện tại hoặc đơn xin cấp giấy phép của bạn trong hệ thống cấp phép cũ của OLCC vào CAMP, nộp đơn xin cấp giấy phép, gia hạn giấy phép, yêu cầu sửa đổi giấy phép, cách xem xét giấy phép và các đơn xin cấp đang chờ xử lý cũng như các câu hỏi thường gặp.

Hướng dẫn này không đề cập đến các yêu cầu về quy tắc cụ thể và không thay thế hoặc sửa đổi bất kỳ quy tắc hoặc luật hành chính nào của OLCC. Xem trang web của OLCC để biết thêm thông tin về các yêu cầu về quy tắc hành chính của OLCC.

Nếu bạn có thắc mắc, hãy gửi email đến OLCC.servicepermits@olcc.oregon.gov hoặc gọi đến số 503-872-5207.

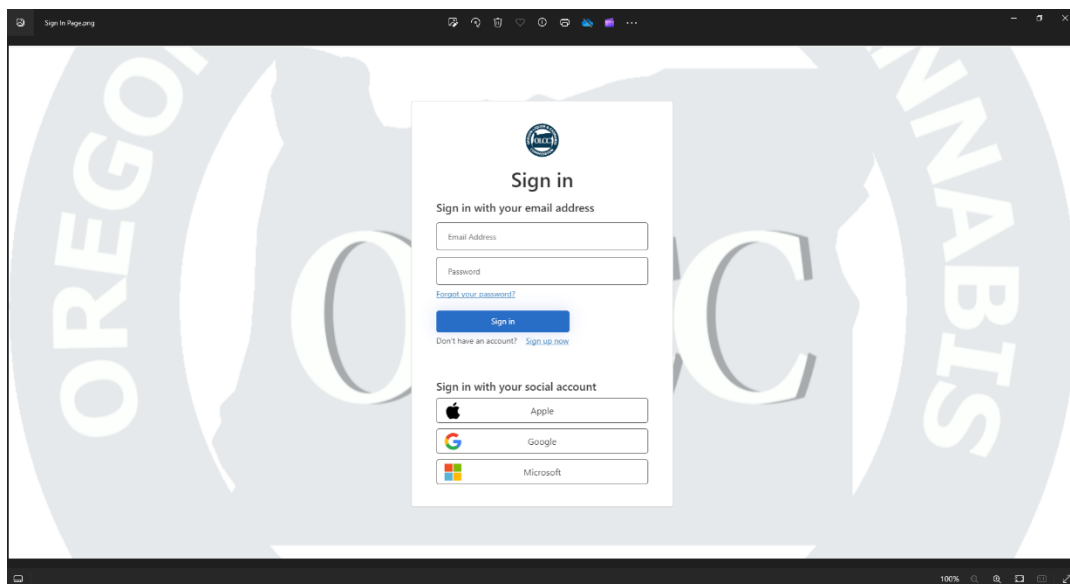
BẮT ĐẦU ĐĂNG KÝ TÀI KHOẢN SỬ DỤNG

1. Đăng nhập vào Cổng thông tin khách hàng CAMP <https://CAMP.OLCC.online>
2. Nhấp vào liên kết "Đăng nhập/Đăng ký":

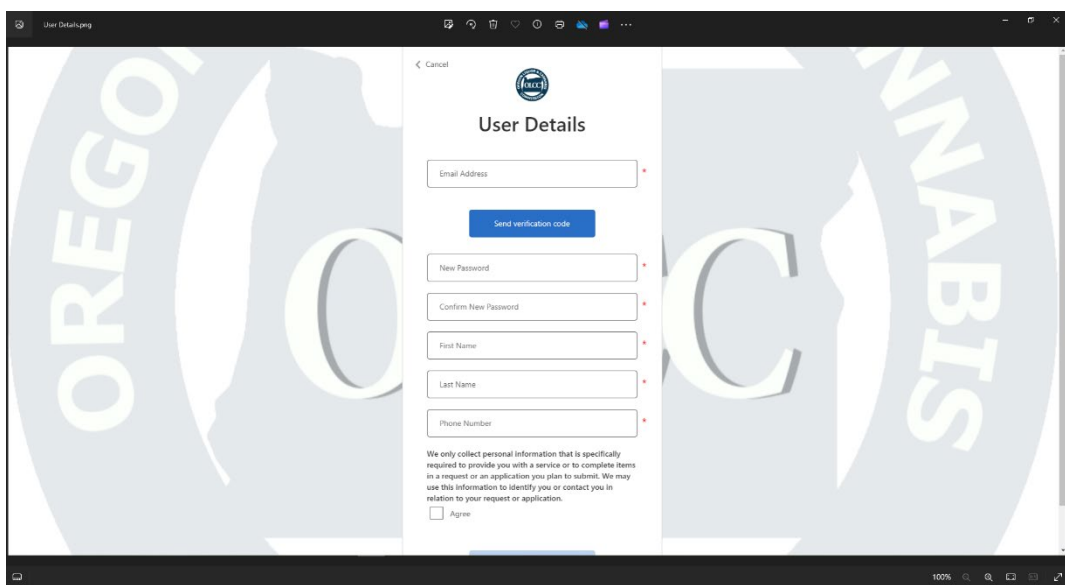




3. Nhấp vào liên kết “Đăng ký ngay” trên trang này.



4. Nhập địa chỉ email của bạn vào ô “Địa chỉ email” rồi nhấp vào “Gửi mã xác minh”.



5. Một mã xác minh sẽ được gửi đến tài khoản email của bạn. Đăng nhập vào tài khoản email của bạn để lấy mã xác minh và nhập mã đó vào ô “Mã Xác minh”. Nhấp vào mã xác minh.

Lưu ý: Bạn sẽ cần xác minh mã của mình trước khi nhập mật khẩu. Các ô sẽ bị chặn cho đến khi mã của bạn được xác thực.



Hướng dẫn Sử dụng Cổng thông tin Khách hàng của CAMP

6. Khi mã đã được xác thực, hãy nhập Mật khẩu mới, Xác nhận mật khẩu mới, Tên, Họ, Số điện thoại. Ở cuối màn hình, hãy đọc tuyên bố xác nhận, nhấp vào ô "Đồng ý" và nhấp vào "Tạo".

7. Sau khi tài khoản của bạn được tạo, từ trang Đăng nhập, hãy nhập địa chỉ email và mật khẩu của bạn rồi nhấp vào "Đăng nhập".



SỬ DỤNG MÃ TRUY CẬP

1. Nếu bạn đã làm theo hướng dẫn trước đó để tạo Tài khoản người dùng, bạn sẽ thấy màn hình sau.

Welcome to OLCC CAMP!

To associate with an existing Legal Entity or Person, please enter the Online Access Code below.

Once you are complete, click on the Complete button to continue. To associate additional legal entities or a person later on, go to your Profile.

To view details of the Legal Entity or Person, click on the magnifying glass on the grid.

Online Access Code

→ ASSOCIATE

For users who have an Alcohol Service Permit, Marijuana Worker Permit, or a pending permit application, use the below fields to request your online access code. Enter your name and email address that you used to apply for your existing permit or permit application, then click 'Send Code'. If your information matches our records, an online access code will be sent to the email address attached to your existing permit or permit application record if different from the email you used to sign up to CAMP.

Once you receive it, enter the code in the 'Online Access Code' field above, and then click 'Associate'.

First Name *
Matt

Last Name *
Miller

Email Address *
matt.miller+15@olcc.oregon.gov

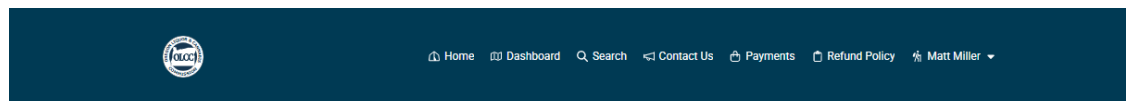
SEND CODE

2. Nếu hiện tại bạn không có giấy phép, chưa nộp đơn xin giấy phép gần đây và không có thông tin trong hồ sơ với OLCC, hãy nhấp vào nút *Tiếp tục*.
3. Nếu bạn đã có Tài khoản người dùng CAMP (có thể bạn đã thiết lập trước đó với tư cách là người giữ giấy phép OLCC), bạn sẽ cần truy cập Hồ sơ của tôi *My Profile* (xem trang 9) để lấy Mã truy cập Giấy phép lao động của bạn. Hướng dẫn truy cập và nhập mã là giống hệt nhau.
4. Người dùng CAMP mới là người có giấy phép, mới nộp đơn xin giấy phép hoặc đã có thông tin cấp phép trong hệ thống sẽ có Mã truy cập **Access Code**.



Hướng dẫn Sử dụng Cổng thông tin Khách hàng của CAMP

5. Hệ thống cung cấp công cụ tên và địa chỉ email để gửi mã truy cập cho bạn qua địa chỉ email đã chỉ định. Vui lòng sử dụng địa chỉ email mà OLCC lưu trong hồ sơ của bạn. Nếu bạn chọn sử dụng địa chỉ email khác để thiết lập tài khoản người dùng CAMP, bạn phải cập nhật trường đó trong công cụ tìm kiếm để có được Mã truy cập. Nhấn nút *Send Code* sau khi điền xong các mục.
6. Kiểm tra email để biết mã truy cập. Vui lòng đảm bảo kiểm tra thư mục Thư rác và Thư không mong muốn.
7. Đánh vào **Access Code** của bạn vào ô được cung cấp và nhấp vào *Associate*.
8. Sau khi bạn liên kết **Access Code** và nhấp vào *Continue*, bạn sẽ được chuyển hướng đến màn hình "Trang chủ" của mình.



Home



Licensing

In Licensing, you can apply for a new license or special event license, monitor applications and licenses, renew or amend existing licenses, and file and monitor protests.

SELECT



Packaging and Labeling

In Packaging and Labeling, you can apply for new approvals and view your approved Packaging and Labels. For already approved Labels, you can upload new images, and submit corrections or additional information.

SELECT



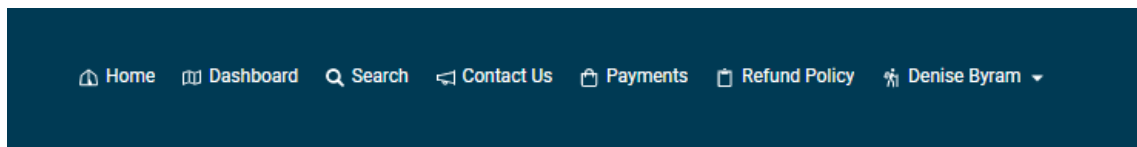
Permitting and Education

In Permitting and Education, you can obtain an alcohol service permit or a marijuana worker permit by completing educational requirements and passing the official test. You can also renew an existing permit, submit requests to update your personal information, or surrender your permit.

SELECT

TRANG CHỦ CHO GIẤY PHÉP VÀ GIÁO DỤC

1. Ở đầu màn hình **Home** của bạn, bạn sẽ tìm thấy bảng chọn điều hướng. Chúng tôi sẽ thảo luận về chức năng của từng bảng chọn dưới đây.





- Phần "Cấp phép và Giáo dục" cho phép bạn nộp đơn xin cấp giấy phép mới, theo dõi giấy phép và đơn xin cấp, gia hạn giấy phép hoặc sửa đổi giấy phép hiện có.



Permitting and Education

In Permitting and Education, you can obtain an alcohol service permit or a marijuana worker permit by completing educational requirements and passing the official test. You can also renew an existing permit, submit requests to update your personal information, or surrender your permit.

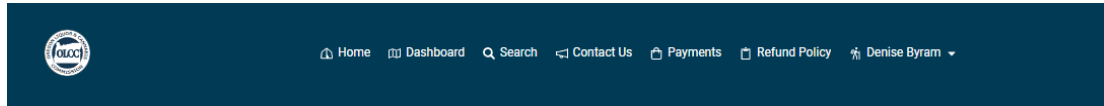
SELECT

MENU ĐIỀU HƯỚNG

CHỨC NĂNG TÌM KIẾM

Chức năng Tìm kiếm ở đầu Màn hình chính cho phép người dùng tìm kiếm ngân hàng dữ liệu của OLCC để tìm bất kỳ ai có giấy phép, nhãn mác đã được phê duyệt hoặc bao bì đã được phê duyệt.

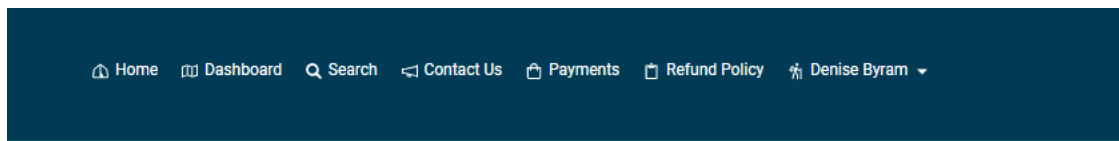
- Nhấp vào chức năng "Tìm kiếm".



LIÊN HỆ VỚI CHÚNG TÔI

Chức năng Liên lạc với Chúng tôi **Contact Us** cung cấp cho người sử dụng khả năng tìm thông tin liên lạc của Ủy ban Bia rượu và Cần sa Oregon (Oregon Liquor and Cannabis Commission - OLCC) bằng cách hướng dẫn họ đến phần Liên lạc với Chúng tôi của OLCC trên trang web của chúng tôi. Màn hình này không chỉ cung cấp thông tin liên lạc của trụ sở chính của chúng tôi tại Portland mà còn cả các văn phòng khu vực của chúng tôi.

- Nhấp vào biểu tượng "Liên lạc với Chúng tôi" trên bảng chọn.



THANH TOÁN

Phần Thanh toán **Payments** sẽ hiển thị tất cả các khoản thanh toán quá hạn của người được cấp giấy phép cũng như lịch sử thanh toán gần đây. Từ màn hình này, người sử dụng có thể thanh toán tất cả các khoản phí cùng một lúc hoặc chọn khoản phí nào muốn thanh toán ngay và/hoặc thanh toán sau.



CHÍNH SÁCH HOÀN TIỀN

Chính sách Hoàn tiền nêu rõ chính sách hoàn tiền hiện tại của OLCC và thời điểm hoàn tiền.

HỒ SƠ NGƯỜI SỬ DỤNG

Trong phần **User Profile**, người dùng có thể cập nhật thông tin liên hệ của người dùng và liên kết Tài khoản người dùng với thông tin được chuyển đến CAMP từ hệ thống cũ của chúng tôi. Vui lòng xem phần **TẬN DỤNG MÃ TRUY CẬP**, bước 4 (trang 6) để biết hướng dẫn về cách lấy và liên kết **Mã truy cập Access Code**.

TRANG CHỦ

Người dùng có thể truy cập vào bảng điều khiển của họ bằng cách chọn **Dashboard** từ menu điều hướng ở đầu màn hình hoặc bằng cách chọn nút **Permitting and Education** trên màn hình **Home**. Cả hai sẽ đưa người sử dụng đến cùng một địa điểm.



Permitting and Education

In Permitting and Education, you can obtain an alcohol service permit or a marijuana worker permit by completing educational requirements and passing the official test. You can also renew an existing permit, submit requests to update your personal information, or surrender your permit.

SELECT

Từ phần **Cấp phép và Giáo dục** người dùng có thể nộp đơn xin cấp giấy phép mới, theo dõi giấy phép và đơn xin cấp, gia hạn giấy phép hoặc sửa đổi giấy phép hiện có.

NỘP ĐƠN XIN GIẤY PHÉP MỚI

1. Từ Bảng hiện thị Giấy phép **Permitting and Education Dashboard** chọn Nộp đơn xin Giấy phép *Apply for Permit* trong phần Chọn một Hành động *Select an Action*:

Select an Action

APPLY FOR PERMIT

SEARCH FOR PERMITS



- Trên trang Nộp đơn xin giấy phép **Apply for a Permit**, chọn Giấy phép lao động cần sa *Marijuana Worker Permit* và nhấp vào nút Xem **View**.

Permits

Begin by selecting the appropriate permit type from the options below.

Alcohol Service Permit	>
Marijuana Worker Permits	▼

Marijuana Worker Permit

VIEW

Apply for the Permit and take the Assessment if applying for a new worker permit. Individuals applying for a renewal are not required to retake the assessment.

You MUST be 21 years of age to be eligible for a Marijuana Worker Permit.

- Trên trang Tổng quan về Giấy phép **Permit Overview**, bạn sẽ thấy thông tin chi tiết về Giấy phép Dịch vụ Rượu và có thể nộp đơn xin giấy phép mới bằng cách nhấp vào Áp dụng **Apply**.



Permit Overview

Type	Title	Term
Marijuana Worker Permit	-	5 Days

Activities

Apply

Start an application for this permit.

APPLY

Details

Apply for the permit and take the assessment if applying for a new worker permit. Individuals applying for a renewal are not required to retake the assessment.

You **MUST** be 21 years of age to be eligible for a Marijuana Worker Permit.

Required Assessments

The following assessment(s) must be completed prior to issuance of permit. Click the description of an assessment to see more information.

Description

Marijuana Worker Permit Assessment

TRANG BẮT ĐẦU

1. Trước khi bắt đầu, xin lưu ý rằng ở cuối mỗi màn hình trong quy trình nộp đơn sẽ có một vòng tròn màu xanh lá cây có biểu tượng đĩa (lưu) và biểu tượng thùng rác màu đỏ. Bạn có thể lưu thông tin của mình trên mỗi trang bằng cách nhấp vào vòng tròn màu xanh lá cây. Tuy nhiên, như một lời cảnh báo, nếu bạn nhấp vào biểu tượng thùng rác màu đỏ, nó sẽ xóa toàn bộ đơn của bạn, không chỉ thông tin mà bạn đã nhập trên trang đó.



2. Trang Bắt đầu **Getting Started** là phác thảo những gì sẽ được yêu cầu đối với Giấy phép lao động cần sa. Ngoài ra còn có một cơ hội khác để nhập Mã truy cập (Xem trang 6). Nhấp vào Tiếp theo **Next** khi đã sẵn sàng.



New Permit

File Number Permit Type Title Applicant
- Marijuana Worker Permit - -

Status: New

Getting Started

You will need a valid form of government issued photo ID or passport. Please be advised that payment is due immediately after submitting application.

Please review the details below and click the "Next" button to continue the application process.

Permit Type Title Term
Marijuana Worker Permit - 5 Days

Description

Apply for the permit and take the assessment if applying for a new worker permit. Individuals applying for a renewal are not required to retake the assessment.

You MUST be 21 years of age to be eligible for a Marijuana Worker Permit.

Do you have an Access Code? *

☐ Yes ☒ No

You may have an Access Code if you have an existing profile.

← PREV



NEXT →

HỒ SƠ

1. Điền thông tin cá nhân vào phần Hồ sơ **Profile**. Xin lưu ý rằng nếu bạn nhận phải lỗi khi nhập số An sinh xã hội, bạn có thể đã có thông tin hồ sơ trong CAMP từ hệ thống cũ. Bạn sẽ cần phải từ bỏ đơn xin cấp phép mới và lấy Mã truy cập **Access Code** từ phần Hồ sơ của tôi *My Profile* trong **Menu Điều hướng** Navigation Menu ở đầu trang. Xem TẬN DỤNG MÃ TRUY CẬP **UTILIZING ACCESS CODES** (trang 6).
2. Sau khi đã trả lời tất cả các câu hỏi, hãy nhấp vào nút Tiếp theo **Next**.

TÀI LIỆU

1. Phần này sẽ cho phép bạn tải lên các tài liệu cần thiết để xin Giấy phép. Hiện tại, giấy tờ tùy thân có ảnh do chính phủ cấp là giấy tờ duy nhất bắt buộc để xin giấy phép cho Người lao động cần sa. Phần Mô tả *Description* liệt kê những gì OLCC chấp nhận đối với ID do chính phủ cấp (xem bên dưới). Vui lòng lưu ý rằng nếu bạn nộp một tài liệu làm tài liệu giữ chỗ, đơn của bạn sẽ bị trả lại vì không đầy đủ và bạn sẽ phải nộp các tài liệu bắt buộc trước khi được chuyển cho nhân viên OLCC xử lý.



Hướng dẫn Sử dụng Cổng thông tin Khách hàng của CAMP

New Permit

File Number Permit Type Title Applicant

Status: New

Documents

Attachment Types

The required document must be uploaded to complete this application. Click the "+" button or drag and drop files to complete this action.

Upload

Description

Under Oregon Law, only the following non-digital, unexpired, and unaltered forms of identification are acceptable as your valid government-issued photo ID for your permit application:

1. Driver license from a U.S. state, District of Columbia, or a province or territory of Canada.
2. ID card with photo, name, date of birth, and physical description issued by a U.S. state, District of Columbia, Puerto Rico, Guam, Northern Mariana Islands, United States Virgin Islands, or American Samoa, or a province or territory of Canada.
3. ID card issued by a federally recognized Indigenous American tribe with photo, name, physical description, and date of birth.
4. Passport or passport card.
5. *U.S. military ID card.
6. *NEXUS or SENTRI card.

*Not accepted for Marijuana Worker Permit.

CLOSE

Required	Attachment Type	Description	Sample Form
✓	Government Issued Photo ID	Under Oregon Law, only the following non-digital, unexpired, and unaltered forms of identification are acceptable as your valid government-issued photo ID for your permit application.	

2. Để tải lên tài liệu, trong phần tải lên, hãy nhấp vào "+ +". Bạn có thể chụp ảnh từ điện thoại thông minh hoặc tải lên ảnh đã lưu. Các tập tin có thể được thả từng cái một hoặc theo nhóm.

Upload

Upload

Drag & drop Files to upload

PREV **TRASH** **NEXT**

3. Sau khi ID được chấp nhận của bạn đã được tải lên và tài liệu có một đường màu xanh lá cây liền mạch bên dưới, quá trình tải lên đã hoàn tất. Nếu thiếu tài liệu, hệ thống sẽ đưa ra thông báo lỗi. Nhấp vào nút Tiếp theo Next khi quá trình tải lên hoàn tất.



Hướng dẫn Sử dụng Cổng thông tin Khách hàng của CAMP

Upload

Drag & drop Files to upload

☐		Document Type *	File Name	Description
☐		Government Issued Photo ID	My Identification.pdf	

← PREV

NEXT →

LỊCH SỬ CÁ NHÂN

- Điền câu trả lời của bạn cho các câu hỏi trong phần Lịch sử cá nhân **Personal History**. Xin lưu ý rằng OLCC sẽ tiến hành kiểm tra lý lịch và việc trả lời câu hỏi này không nhất quán có thể làm chậm quá trình xử lý và ảnh hưởng đến việc đơn đăng ký của bạn có được chấp thuận hay không. Sau khi các trường đã hoàn tất, hãy nhấp vào nút Tiếp theo **Next**.

New Permit

File Number Permit Type Title Applicant

- Marijuana Worker Permit - -

Status: New

✓

GETTING
STARTED

✓

PROFILE

✓

DOCUMENTS

4

PERSONAL
HISTORY

✓

FINISH

Personal History

Have you been convicted of a felony within the past five (5) years?

Answer *

☐ Yes ☐ No

You hereby attest that the information provided in this application is true and that you have not falsely provided information to attain a worker permit for any reason other than gainful employment in the state of Oregon. Any other intention or use of this application is forbidden by law and any misuse of this application may be prosecuted in state court under the laws of Oregon.

☐ I declare that all information provided in this application is true and accurate to the best of my knowledge.

← PREV

NEXT →

HOÀN TẤT HỒ SƠ

- Trang này sẽ tóm tắt thông tin được cung cấp. Trước khi hoàn tất đơn xin việc, nếu chưa hoàn tất tất cả các bước bắt buộc, một thông báo lỗi sẽ xuất hiện ở góc dưới bên phải của màn hình cho biết thông tin nào vẫn cần thiết. Ngoài ra, còn có một thanh trạng thái bên dưới tiêu đề **Đơn Mới**.



Hướng dẫn Sử dụng Cổng thông tin Khách hàng của CAMP

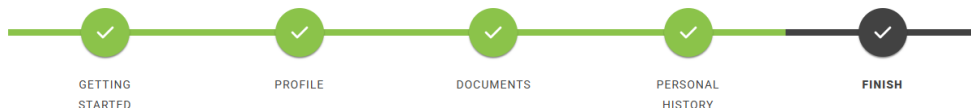
Bất kỳ vòng tròn nào xuất hiện màu xanh lá cây đều đã hoàn thành, trong khi bất kỳ vòng tròn nào vẫn cần phải hoàn thành sẽ xuất hiện màu xám hoặc màu đen. Để hoàn tất một bước, hãy nhấp vào vòng tròn được đánh số và xác định những gì cần thiết để hoàn tất bước đó.



New Permit

File Number	Permit Type	Title	Applicant
149002	Marijuana Worker Permit	-	Matt Miller

Status: New



2. Nhấn nút **Nộp Submit** để nộp phần này của đơn đăng ký của bạn. Bạn sẽ được đưa đến một trang mới hiển thị đơn đăng ký của bạn là "Đang tiến hành".



New Permit

File Number	Permit Type	Title	Applicant
149002	Marijuana Worker Permit	-	Matt Miller

Status: In Progress

Permit Activities

Your application is not submitted until payment is processed. OLCC staff will communicate any status changes to your application via your CAMP dashboard and/or the email address provided.

1. Submit Application

Contains details about the individual applying for the permit, identification documents, and personal history.

KIỂM TRA LẠI TÀI LIỆU

1. Bước này bao gồm một liên kết đến trang web [OLCC](#) OLCC nơi lưu trữ các tài liệu giáo dục. Những tài liệu này nhằm giúp bạn chuẩn bị cho bài đánh giá của mình. Hiện tại, chúng có sẵn bằng tiếng Anh và tiếng Tây Ban Nha.

LÀM BÀI ĐÁNH GIÁ



Hướng dẫn Sử dụng Cổng thông tin Khách hàng của CAMP

1. Khi

đã chuẩn bị xong, hãy nhấp vào nút Bắt đầu *Start* để Làm bài kiểm tra bắt buộc. Bài đánh giá được cung cấp bằng tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha và tiếng Trung. Sau khi đã chọn bài đánh giá, nhấn nút Bắt đầu *Begin*.



Assessment Attempt

Assessment [Marijuana Worker Permit Assessment](#) Attempt # MJWPT-00456 Started Date - Completed Date -

Status: Not Started

Passing Score

All sections require a passing score for the assessment to be completed successfully.

Section	Score Required
Worker Permit Questions	100% of Answers Correct

PREV

BEGIN

- Sau khi đã trả lời tất cả các câu hỏi, hãy nhấn nút Hoàn thành *Complete*.
- Nếu bạn không nhận được điểm đậu, bạn có thể làm lại bài đánh giá khi bạn đã chuẩn bị kỹ hơn.
- Nếu bạn nhận được điểm đậu, bạn sẽ được chuyển đến giai đoạn thanh toán của quy trình nộp đơn. Vui lòng sử dụng cổng thanh toán để thanh toán phí nộp đơn xin giấy phép lao động của bạn.

Ready to Submit

Congratulations! You have successfully completed the OLCC assessment. If eligible, the OLCC will issue you a temporary worker permit. It will be available to view, print, and/or download as the OLCC reviews your application. Please continue to pay fees. Once fees are paid click "submit" to complete your worker permit application.

Results

Section	Score Required	Score	Result
Worker Permit Questions	100% of Answers Correct	100% of Answers Correct	Successful

Fees

☒	Description	Amount (\$)	Tax (\$)	Total (\$)	Balance (\$)
☒	Marijuana Worker Permit Assessment Worker Permit Fee	100.00	0.00	100.00	100.00
					Subtotal (\$): 100.00

Total amount due (\$): 100.00

PAY FEES



THANH TOÁN PHÍ

1. Sau khi thanh toán được xử lý thông qua cổng thanh toán của OLCC, bạn sẽ được hướng dẫn nộp đơn đã hoàn thành.

Ready to Submit

Congratulations! You have successfully completed the OLCC assessment. If eligible, the OLCC will issue you a temporary worker permit. It will be available to view, print, and/or download as the OLCC reviews your application. Please continue to pay fees. Once fees are paid click "submit" to complete your worker permit application.

Results

Section	Score Required	Score	Result
Worker Permit Questions	100% of Answers Correct	100% of Answers Correct	Successful

Payment History

Receipt Number	Date	Payment Amount	
R12711	Mar 3, 2025	\$100.00	

SUBMIT

ĐÃ NỘP ĐƠN XIN GIẤY PHÉP MỚI

1. Xin chúc mừng! Bạn đã nộp đơn xin Giấy phép lao động cần sa Bạn sẽ thấy trạng thái đơn đăng ký của bạn là Đang xem xét *In Review*. Trong hầu hết các trường hợp, giấy phép tạm thời sẽ được cấp. Nhấp vào liên kết màu xanh lam để truy cập giấy phép tạm thời của bạn.

4. In Review

You have completed the application and assessment for your Marijuana Worker Permit. Your application is now being reviewed by the OLCC. You will be notified if further information or documents are needed.

A temporary permit has been issued.

Permit #	Issue Date	Expiration Date	Status
0000246	Mar 3, 2025	Mar 8, 2025	Active



Hướng dẫn Sử dụng Cổng thông tin Khách hàng của CAMP

2. Ở cuối trang này, bạn có thể nhấp vào  biểu tượng để tải xuống giấy phép tạm thời của mình.



Temporary Permit

Permit # 0000246 Permit Type Marijuana Worker Permit Title - Holder Matt Miller

Status: Active

Summary

Permit # 0000246	Permit Type Marijuana Worker Permit	Title -
Effective Date Mar 3, 2025	Expiration Date Mar 8, 2025	Holder Matt Miller
Application File # 149002		

Temporary Permit

Display Format 	Created Date 	Download
Temporary Permit	Mar 3, 2025	

3. Nhân viên sẽ liên hệ để yêu cầu thêm thông tin hoặc thông báo khác nếu OLCC yêu cầu thêm bất kỳ thông tin nào để xử lý đơn đăng ký của bạn.
4. Bạn sẽ nhận được thông báo qua email và thấy giấy phép đang hoạt động trên bảng điều khiển của mình khi OLCC đã chấp thuận đơn đăng ký của bạn.

TRANG CHỦ VỀ GIẤY PHÉP VÀ GIÁO DỤC

CẦN ĐƯỢC HÀNH ĐỘNG

Phần Cần được hành động **Actions Required** của bảng điều khiển giấy phép sẽ nêu bật mọi mục hoặc nhiệm vụ còn dang dở mà một người có thể cần thực hiện. Nếu bạn đã nộp đơn xin bất kỳ giấy phép OLCC nào hoặc đã nộp bao bì hoặc nhãn mác, bạn sẽ cần phải vào các Bảng thông tin đó để kiểm tra các Hành động bắt buộc không liên quan đến giấy phép.

Để xác định hành động cần thiết, hãy nhấp vào số màu xanh dương được gạch chân trong cột **Số Number**. Thao tác này sẽ đưa bạn đến nhiệm vụ cần thực hiện. Khi các nhiệm vụ đã được hoàn tất, chúng sẽ biến khỏi phần Hành động Bắt buộc.



Dashboard

ACTIONS REQUIREDPERMITSMY ROSTER

Actions Required
Permits and Applications that require your attention.

Filter by
All actions required

Type	Number	Permit Type	Action Required	Action
Permit	0000246	Marijuana Worker Permit	Expiring Soon	Mar

Rows per page: 101-1 of 1

Trong hướng dẫn này, chúng tôi sẽ tập trung vào các mục liên quan đến Giấy phép lao động cần sa. Đây là **Yêu cầu thông tin bổ sung** và **Gia hạn giấy phép kinh doanh rượu**.

CẦN HÀNH ĐỘNG - YÊU CẦU THÔNG TIN BỔ SUNG

Nếu OLCC yêu cầu thêm thông tin hoặc hình thức nhận dạng ảnh được chấp nhận, bạn sẽ nhận được **Yêu cầu thông tin bổ sung**. Thông báo này cũng được gửi đến email đã lưu. Trong CAMP, bạn sẽ nhận được thông báo Cần được hành động **Actions Required** trên Bảng điều khiển của mình rằng giấy phép là Thông tin được yêu cầu *Information Requested*. Ví dụ phổ biến, bên dưới là Hành động bắt buộc đối với Đơn xin cấp phép mới.

Dashboard

ACTIONS REQUIREDPERMITSMY ROSTER

Actions Required
Permits and Applications that require your attention.

Filter by
All actions required

Type	Number	Permit Type	Action Required	Action
New Permit Application	149227	Marijuana Worker Permit	Information Requested	Mar

Rows per page: 101-1 of 1



Hướng dẫn Sử dụng Cổng thông tin Khách hàng của CAMP

1. Nhấp vào số đơn xin được gạch chân màu xanh lam để chuyển đến đơn xin của bạn. Bạn sẽ thấy trạng thái là Đang chờ thông tin *Waiting on Information*.
2. Cuộn xuống bước bốn Đang xem xét *In Review*. Nhấp vào ô được đánh dấu Xem lại *Review*.

4. In Review

You have completed the application and assessment for your Marijuana Worker Permit. Your application is now being reviewed by the OLCC. You will be notified if further information or documents are needed.

Provide Additional Information

Review additional information that is required for issuance of permit.

REVIEW

3. Điều này sẽ đưa bạn đến một trang nơi bạn có thể trả lời tin nhắn từ nhân viên OLCC và tải lên bất kỳ tài liệu bổ sung nào.
4. Nhấp vào nút Gửi **Submit** màu xanh lá cây khi bạn đã cung cấp thông tin được yêu cầu. Hệ thống sẽ ngăn bạn gửi hành động này nếu bạn không có tài liệu bắt buộc được chấp nhận đã tải lên tệp của mình. Việc gửi thông tin của bạn sẽ hoàn tất hành động này. Trạng thái đơn đăng ký của bạn sẽ trở lại Đang xem xét *In Review* và nhiệm vụ sẽ không còn xuất hiện trong danh sách Hành động bắt buộc khi bạn quay lại Bảng điều khiển **Dashboard**.

HÀNH ĐỘNG BẮT BUỘC - GIA HẠN GIẤY PHÉP

Cá nhân sẽ được thông báo 90 ngày trước ngày hết hạn giấy phép rằng đã đến lúc gia hạn Giấy phép dịch vụ rượu của họ. Trong CAMP, bạn sẽ nhận được thông báo Cần được hành động **Actions Required** trên Trang chủ của mình rằng giấy phép *Sắp hết hạn*.

Dashboard

ACTIONS REQUIRED

PERMITS

MY ROSTER

Actions Required

Permits and Applications that require your attention.

Filter by

All actions required

Type	Number	Permit Type	Action Required	Active
Permit	0000246	Marijuana Worker Permit	Expiring Soon	Mar

Rows per page: 10

1-1 of 1

1. Nhấp vào số giấy phép được gạch chân màu xanh lam để chuyển đến giấy phép sắp hết hạn



của

bạn.



Permit

Permit # 0000246 Permit Type Marijuana Worker Permit Title - Holder Matt Miller

Status: Active

Permit Activities

Renew Permit

Begin the process to renew this permit.

RENEW

Notify of Legal Name Change

Submit an application to notify of a legal name change.

NOTIFY

Update Criminal History

Submit an application to update your criminal history.

UPDATE

Surrender Permit

Submit an application to surrender this permit.

SURRENDER

2. Bạn sẽ thấy nút Gia hạn *Renew* có sẵn cùng với các thông báo khác được đề cập sau trong hướng dẫn này. Nhấp vào nút Gia hạn *Renew* để bắt đầu đơn xin Gia hạn của bạn.
3. Điền đơn xin theo cách tương tự như khi bạn điền đơn xin mới. Xin lưu ý rằng bạn sẽ không phải làm bài đánh giá miễn là bạn gia hạn giấy phép trước khi hết hạn.
4. Khi bạn đã hoàn tất đơn xin, hãy nhấp vào nút Thanh toán & Gửi *Pay & Submit* để chuyển đến cổng thanh toán.

Fees

☒	Description	Amount (\$)	Tax (\$)	Total (\$)
☒	Worker Permit Renewal Fee	100.00	0.00	100.00

Subtotal (\$): 100.00

Total amount due (\$): 100.00

← PREV



PAY & SUBMIT

5. Sau khi thanh toán được xử lý, việc gia hạn của bạn đã hoàn tất và bạn sẽ được cấp Giấy phép tạm thời cho đến khi OLCC xử lý đơn xin gia hạn của bạn.



GIẤY PHÉP

Mục Giấy phép **Permits** có hai thành phần, phần Giấy phép đã cấp **Issued Permits** và phần Đơn xin **Applications**. Phần Giấy phép đã cấp **Issued Permits** sẽ hiển thị tất cả Giấy phép đã cấp. Bằng cách nhấp vào số gạch chân màu xanh, bạn có thể truy cập hồ sơ giấy phép hiện tại và trước đó.

Dashboard

ACTIONS REQUIRED				
PERMITS				
MY ROSTER				
Permits				
Issued Permits				
Filter by All permits				
Permit Type	Permit #	Effective Date	Expiration Date	Status
Marijuana Worker Permit	0000246	Mar 3, 2025	Mar 8, 2025	Active
Marijuana Worker Permit (Temporary)	0000246	Mar 4, 2025	Mar 9, 2025	Active
Rows per page: 10 1-2 of 2				
Applications				
Filter by All Applications				
Permit Type	File Number	Type	Status	Activity Date
Marijuana Worker Permit	149002	New Permit	Certified	Mar 3, 2025
Marijuana Worker Permit	149239	Renew Permit	In Review	Mar 4, 2025

GỬI THÔNG BÁO YÊU CẦU/YÊU CẦU ĐẦU HÀNG

- Hãy lưu ý rằng bạn phải thông báo cho OLCC trong vòng 10 ngày kể từ bất kỳ bản án trọng tội nào. OAR [845-025-5500](#) (3)**
- Để gửi thông báo bắt buộc hoặc yêu cầu giao lại, hãy vào Bảng điều khiển Dashboard của bạn, chọn tab Giấy phép *Permit* và chọn Giấy phép đang hoạt động *Active*. Xin lưu ý rằng các tùy chọn này không khả dụng đối với giấy phép tạm thời.



Permit

Permit #	Permit Type	Title	Holder
0000246	Marijuana Worker Permit	-	Matt Miller

Status: Active

Permit Activities

Renew Permit

Begin the process to renew this permit.

RENEW

Notify of Legal Name Change

Submit an application to notify of a legal name change.

NOTIFY

Update Criminal History

Submit an application to update your criminal history.

UPDATE

Surrender Permit

Submit an application to surrender this permit.

SURRENDER

- Thông báo về tiền án, thay đổi tên hợp pháp hoặc giao lại giấy phép của bạn luôn có sẵn tại đây. Việc gia hạn giấy phép của bạn được đề cập ở phần khác (trang 19) và chỉ khả dụng trong thời gian gia hạn.
- Nhấp vào hành động áp dụng và hoàn tất quy trình.

THÔNG BÁO HỆ THỐNG

Khi đơn xin cấp phép, đơn xin gia hạn giấy phép hoặc thông báo sửa đổi giấy phép được nộp hoặc khoản thanh toán được thực hiện cho OLCC từ tài khoản người dùng, hệ thống sẽ tạo một số giao dịch liên quan đến hành động đó. Số này sẽ xuất hiện ở đầu bảng hiển thị thông tin của người sử dụng. Thông báo sẽ tiếp tục hiển thị trên bảng hiển thị thông tin cho đến khi chúng được đóng thủ công bằng cách sử dụng vòng tròn có dấu "X" bên trong. Nếu không xóa chúng khỏi bảng hiển thị thông tin của người sử dụng, chúng sẽ tiếp tục tích tụ lại, khiến người sử dụng không thể xem toàn bộ màn hình. Cách tốt nhất là xóa ngay khi chúng xuất hiện.

✓ Transaction Approved. The total amount of \$250.00 has been paid and your application has been submitted. (Transaction #: 14976548)



CÁC NGUỒN THÔNG TIN BỔ SUNG

- Trang web OLCC có nhiều nguồn thông tin dành cho những cá nhân quan tâm đến Giấy phép lao động cần sa hoặc những thứ liên quan đến cần sa giải trí ở Oregon. Vui lòng sử dụng liên kết tại đây: <https://www.oregon.gov/olcc/marijuana/Pages/default.aspx>
- Ngoài việc đăng nhập vào CAMP, cách tốt nhất để kiểm tra trạng thái của Giấy phép lao động cần sa là gửi email đến marijuana.licensing@oregon.gov, cung cấp Mã số việc làm hoặc số giấy phép của bạn và câu hỏi của bạn.
- Bộ phận trợ giúp **CAMP Help Desk** cũng có thể hỗ trợ kỹ thuật CAMP theo số 855-907-0836 (Thứ Hai đến Thứ Sáu, từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối theo giờ Thái Bình Dương)
- Để được trợ giúp về mã truy cập hoặc thông tin cụ thể khác về CAMP, vui lòng liên hệ: OLCC.CAMP@olcc.oregon.gov

